

## III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

## AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

## SPOLEČNÁ AKCE RADY 2007/778/SZBP

ze dne 29. listopadu 2007,

**kteřou se mění a prodlužuje společná akce 2006/304/SZBP o zřízení plánovacího týmu EU (EUPT Kosovo) v souvislosti s možnou operací EU pro řešení krize v oblasti právního státu a v dalších možných oblastech v Kosovu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

(5) Je známo, že pořizování vybavení předem představuje značné finanční riziko.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropské unie, a zejména na článek 14 této smlouvy,

(6) Pořizování vybavení předem není spojeno s žádným následným politickým rozhodnutím o nasazení mise ani na něj nemá žádný vliv.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 10. dubna 2006 přijala Rada společnou akci 2006/304/SZBP <sup>(1)</sup>.

(7) Dne 18. června 2007 schválila Rada pokyny pro velitelkou a řídicí strukturu pro civilní operace EU pro řešení krizí. Tyto pokyny zejména stanoví, že velitel civilní operace má vykonávat velení a řízení na strategické úrovni za účelem plánování a vedení všech civilních operací pro řešení krizí v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a obecné pravomoci generálního tajemníka, vysokého představitele pro SZBP. Tyto pokyny dále stanoví, že velitelem civilní operace bude v rámci každé civilní operace pro řešení krize ředitel útvaru pro civilní plánování a provádění, zřízeného při sekretariátu Rady.

(2) Dne 16. října 2007 se Politický a bezpečnostní výbor dohodl, že by působení EUPT Kosovo mělo být prodlouženo o čtyři měsíce od uplynutí dosavadního mandátu dne 30. listopadu 2007 do dne 31. března 2008.

(3) Útvar pro civilní plánování a provádění v rámci sekretariátu Rady a EUPT Kosovo budou pokračovat v technických přípravách budoucí mise EBOP v Kosovu, rovněž pokud jde o neformální a předběžné získávání sil, účast třetích států a pořizování vybavení.

(8) Výše uvedenou velitelkou a řídicí strukturou nejsou dotčeny smluvní závazky vedoucího EUPT Kosovo vůči Komisi, pokud jde o plnění rozpočtu EUPT Kosovo.

(4) Hodnocení operačního rizika v souvislosti se zahájením možné budoucí mise EBOP ukázalo, že za účelem zajištění vybavení mise v souladu s plánovaným procesem získávání sil ke dni předání pravomocí je nezbytné pořídit převážnou část vybavení pro misi předem.

(9) Pro EUPT Kosovo by měla být uvedena v činnost pohotovostní složka zřízená v rámci sekretariátu Rady.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 112, 26.4.2006, s. 19. Společná akce naposledy pozměněná společnou akcí 2007/520/SZBP (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 28),

(10) Společná akce 2006/304/SZBP by měla být odpovídajícím způsobem prodloužena a změněna,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

### Článek 1

Společná akce 2006/304/SZBP se mění takto:

1. V článku 2 se bod 5 nahrazuje tímto:

„5. zjistit potřeby budoucí možné operace EU pro řešení krize, pokud jde o požadované podpůrné prostředky, včetně veškerého zařízení, služeb a prostor, a vypracovat příslušné podmínky nebo technické specifikace; navrhnout opatření týkající se nákupu požadovaného zařízení, služeb a prostor, s přihlédnutím k možnosti převzetí vhodného zařízení, prostor a materiálu z dostupných zdrojů, popřípadě včetně UNMIK, které by byly použitelné a nákladově efektivní; zahájit nabídková řízení a zadávat zakázky s cílem umožnit včasnou dodávku zařízení, služeb a prostor, aby bylo zajištěno řádné vybavení mise do dne předání pravomocí. Tento proces proběhne ve dvou fázích. V první fázi, která začne dnem přijetí této společné akce, se zajistí pořízení zejména vozidel, počítačového vybavení, sdělovací techniky, prostor (zařízení a renovace), bezpečnostního zařízení a uniforem, až do výše 75 % rozpočtu určeného na investiční výdaje. Druhá fáze, v níž budou řešeny potřeby mise, pokud jde o pořízení zbývajících vybavení, začne poté, až Rada dosáhne dohody o zřízení operace EU pro řešení krize.“

2. Vkládá nový článek, který zní:

### „Článek 3a

#### **Velitel civilní operace**

1. Velitelem civilní operace pro EUPT Kosovo je ředitel útvaru pro civilní plánování a provádění.

2. Velitel civilní operace vykonává velení a řízení EUPT Kosovo na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a obecné pravomoci generálního tajemníka, vysokého představitele.

3. Velitel civilní operace zajišťuje řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady i rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru, včetně případného vydávání pokynů vedoucímu EUPT Kosovo na strategické úrovni.

4. Veškerý vyslaný personál zůstává zcela pod velením vnitrostátních orgánů vysílajícího členského státu nebo orgánu EU. Orgány členských států přenesou operační velení nad svým personálem, týmy a útvary na velitele civilní operace.

5. Velitel civilní operace má celkovou odpovědnost za zajištění řádného výkonu činností Evropské unie.“

3. Článek 4 se nahrazuje tímto:

### „Článek 4

#### **Vedoucí EUPT Kosovo a personál**

1. Vedoucí EUPT Kosovo přebírá odpovědnost a vykonává velení a řízení EUPT Kosovo v místě působení.

2. Vedoucí EUPT Kosovo vykonává velení a řízení nad personálem, týmy a útvary přispívajících států, jak bylo stanoveno velitelem civilní operace, a zároveň nese administrativní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které jsou EUPT Kosovo k dispozici.

3. Vedoucí EUPT Kosovo vydává pokyny pro veškerý personál EUPT Kosovo, v tomto případě včetně podpůrného prvku v Bruselu, v zájmu účinného provádění EUPT Kosovo na místě působení a zajišťuje koordinaci a běžné řízení podle pokynů velitele civilní operace na strategické úrovni.

4. Vedoucí EUPT Kosovo odpovídá za plnění rozpočtu EUPT Kosovo. Vedoucí EUPT Kosovo podepíše za tímto účelem smlouvu s Komisí.

5. Vedoucí EUPT Kosovo odpovídá za kázeňský dohled nad personálem. Kázeňská opatření proti vyslaným členům personálu činí příslušný vnitrostátní orgán nebo orgán EU.

6. Vedoucí EUPT Kosovo zastupuje EUPT Kosovo v místě operace a zajišťuje odpovídající zviditelnění EUPT Kosovo.

7. Vedoucí EUPT Kosovo koordinuje podle potřeby činnost s dalšími činiteli EU na místě.

8. EUPT Kosovo tvoří zejména civilní personál vyslaný členskými státy nebo orgány EU. Každý členský stát nebo orgán EU nese náklady na personál, který vyšle, včetně platů, zdravotního pojištění a cestovních výdajů na cestu do Kosova a zpět a dávek jiných než diet.

9. EUPT Kosovo může na smluvním základě podle potřeby rovněž přijímat mezinárodní a místní personál.

10. Veškerý personál vykonává své povinnosti a jedná výlučně v zájmu EUPT Kosovo. Veškerý personál dodržuje bezpečnostní zásady a minimální normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady (dále jen „bezpečnostní předpisy Rady“)“<sup>(1)</sup>

4. Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

#### **Linie velení**

1. EUPT Kosovo má jednotnou linii velení.
2. Politickou kontrolu a strategické řízení EUPT Kosovo vykonává z pověření Rady Politický a bezpečnostní výbor.
3. Velitel civilní operace je velitelem EUPT Kosovo na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a obecné pravomoci generálního tajemníka, vysokého představitele a jako takový vydává pokyny vedoucímu EUPT Kosovo a poskytuje mu poradenství a technickou podporu. V návaznosti na zřízení operace EU pro řešení krize v Kosovu a před zahájením operační fáze mise vydává velitel civilní operace prostřednictvím vedoucího operace EU pro řešení krize v Kosovu pokyny vedoucímu EUPT Kosovo, jakmile je tento jmenován.

4. Velitel civilní operace podává zprávy Radě prostřednictvím generálního tajemníka, vysokého představitele.

5. Vedoucí EUPT Kosovo vykonává velení a řízení EUPT Kosovo v místě působení a je přímo odpovědný veliteli civilní operace. V návaznosti na zřízení operace EU pro řešení krize v Kosovu a před zahájením její operační fáze jedná vedoucí EUPT Kosovo podle pokynů vedoucího operace EU pro řešení krize v Kosovu, jakmile je tento jmenován.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2007/438/ES (Úř. věst. L 164, 26.6.2007, s. 24).

6. Vedoucí EUPT Kosovo podává zprávy veliteli civilní operace. V návaznosti na zřízení operace EU pro řešení krize v Kosovu a před zahájením její operační fáze podává vedoucí EUPT Kosovo zprávy veliteli civilní operace prostřednictvím vedoucího operace EU pro řešení krize v Kosovu, jakmile je tento jmenován.

7. Jakmile Politický a bezpečnostní výbor dosáhne v zásadě dohody o jmenování vedoucího operace EU pro řešení krize, zajistí vedoucí EUPT Kosovo náležitě propojení a koordinaci.“

5. Článek 6 se nahrazuje tímto:

„Článek 6

#### **Politická kontrola a strategické řízení**

1. Politickou kontrolu a strategické řízení EUPT Kosovo vykonává z pověření Rady Politický a bezpečnostní výbor. V souladu s článkem 25 Smlouvy zmocňuje Rada Politický a bezpečnostní výbor za tímto účelem k přijímání odpovídajících rozhodnutí. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc přijímat následná rozhodnutí o jmenování vedoucího EUPT Kosovo. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení EUPT Kosovo, si ponechává Rada.

2. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.

3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně a podle potřeby zprávy od velitele civilní operace a vedoucího EUPT Kosovo týkající se otázek spadajících do oblastí jejich působnosti.“

6. Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

#### **Bezpečnost**

1. Velitel civilní operace řídí plánování provádění vedoucími EUPT Kosovo v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění v rámci EUPT Kosovo v souladu s články 3a a 5 a v koordinaci s bezpečnostní kanceláří Generálního sekretariátu Rady (dále jen „bezpečnostní kancelář Rady“).

2. Vedoucí EUPT Kosovo odpovídá za bezpečnost EUPT Kosovo a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na EUPT Kosovo v souladu s politikou EU v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo EU při provádění operací podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a jejích podpůrných dokumentů.

3. EUPT Kosovo má odpovědného bezpečnostního důstojníka podřízeného vedoucímu EUPT Kosovo.

4. Personál EUPT projde před nástupem do funkce povinným bezpečnostním výcvikem.“

7. Vkládá nový článek, který zní:

„Článek 13a

#### **Pohotovostní složka**

Pro EUPT Kosovo se uvádí v činnost pohotovostní složka.“

8. Článek 14 se nahrazuje tímto:

„Článek 14

#### **Přezkum**

Do 31. ledna 2008 Rada posoudí, zda by EUPT Kosovo měl po 31. březnu 2008 pokračovat ve své činnosti, s přihlédnutím k nutnosti zajistit hladký přechod k možné operaci EU pro řešení krize v Kosovu.“

9. V článku 15 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Použije se do 31. března 2008.“

#### *Článek 2*

Finanční referenční částka stanovená v čl. 9 odst. 1 druhém pododstavci společné akce 2006/304/SZBP se zvyšuje o 22 000 000 EUR na celkovou částku ve výši 76 500 000 EUR, aby byly pokryty náklady týkající se mandátu EUPT Kosovo na období od 1. prosince 2007 do 31. března 2008.

#### *Článek 3*

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

#### *Článek 4*

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 29. listopadu 2007

*Za Radu  
předseda  
M. LINO*